

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 23***“Περί παλιννοστήσεως των ναυτικών”**

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, Συγκληθείσα εν Γενεύη υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνελθούσα την 7ην Ιουνίου 1926 εις την 9ην Σύνοδον αυτής, Αφού απεφάσισε την αποδοχή διαφόρων προτάσεων σχετικών προς την παλιννόστησιν των ναυτικών, ζήτημα περιλαμβανόμενον εις το πρώτον θέμα της ημερησίας διατάξεως της συνόδου, και Αφού απεφάσισεν ότι αι προτάσεις αύται δέον να λάβουν τον τύπον Διεθνούς Συμβάσεως, Αποδέχεται σήμερον 23ην Ιουνίου 1926 την ως έπεται Σύμβασιν προς επικύρωσιν υπό των Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, συμφώνως προς τας διατάξεις του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ήτις θα αποκαλήται Σύμβασις περί παλιννοστήσεως των ναυτικών.

Άρθρον 1.

1. Η παρούσα Σύμβασις έχει εφαρμογήν εις πάντα τα θαλασσοπλοούντα πλοία τα νηολογημένα εν τη χώρα ενός εκ των επικυρωσάντων την παρούσαν Σύμβασιν Μελών ως και εις τους εφοπλιστάς, πλοιάρχους και ναυτικούς των πλοίων αυτών.
2. Δεν έχει εφαρμογήν:
 - α) εις τα πολεμικά πλοία
 - β) εις τα κρατικά πλοία τα μη έχοντα εμπορικών προορισμόν
 - γ) εις τα προωρισμένα δι' ακτοπλοίαν πλοία
 - δ) εις τας θαλαμηγούς αναψυχής
 - ε) εις τα σκάφη “Indian Country Craft”
 - στ) εις τα αλιευτικά σκάφη
 - ζ) εις τα σκάφη ολικής χωρητικότητος κατωτέρας των 100 κόρων ή 300 κυβικών μέτρων και εφ' όσον πρόκειται περί πλοίων προωρισμένων δια την παράκτιον ναυσιπλοίαν, χωρητικότητας κατωτέρας του οριζομένου ορίου δια το ιδιαίτερον καθεστώς των πλοίων τούτων, υπό της εν ισχύϊ εθνικής νομοθεσίας, κατά τον χρόνον της αποδοχής της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον 2.

Δια την εφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως οι κάτωθι όροι νοούνται ως εξής :

- α) ο όρος “πλοίον” σημαίνει παν πλοίον ή σκάφος οιασδήποτε φύσεως, δημόσιον ή ιδιωτικόν, εκτελούν συνήθως θαλασσίαν ναυσιπλοίαν,
- β) ο όρος “ναυτικός” περιλαμβάνει παν πρόσωπον απασχολούμενον ή προσλαμβανόμενον επί του πλοίου, υπ' οιασδήποτε ιδιότητα και εγγεγραμμένον εν τω ναυτολογίω, εξαιρουμένων των πλοιάρχων, πλοηγών, δοκίμων εκπαιδευτικών πλοίων και

*Η Διεθνής Σύμβαση Εργασίας 23 κυρώθηκε από τη χώρα μας με το Ν.1130/81 (ΦΕΚ 38/Α/13-2-81) και παρατίθεται με τη γλωσσική μορφή που έχει στον κυρωτικό νόμο.

μαθητευομένων, οσάκις συνδέονται δι' ειδικής συμβάσεως μαθητείας, πληρωμάτων του πολεμικού ναυτικού ως και προσώπων τελούντων εις την διαρκήν υπηρεσίαν του Κράτους.

- γ) ο όρος “πλοίαρχος” περιλαμβάνει παν πρόσωπον έχον την διοίκησιν και την φροντίδα πλοίου, εξαιρουμένων των πλοηγών,
- δ) ο όρος “πλοίον παρακτίου ναυσιπλοίας” σημαίνει πλοίον προωρισμένον δια το εμπόριον μεταξύ μιας χώρας και των λιμένων γειτονικής τοιαύτης εντός των, υπό της εθνικής νομοθεσίας, καθοριζομένων γεωγραφικών ορίων.

Άρθρον 3.

1. Πας ναυτικός αποβιβαζόμενος κατά την διάρκειαν ή την λήξιν της συμβάσεως ναυτολογησέως του δικαιούται εις επιστροφήν είτε εις την χώραν του, είτε εις τον λιμένα προσλήψεως, είτε εις τον λιμένα ενάρξεως του πλου, κατά τα υπό της εθνικής νομοθεσίας οριζόμενα, ήτις δέον να προβλέπη τας προς τούτο αναγκαίας διατάξεις και ίδια να καθορίζη ποίος θα επιβαρύνεται με τα έξοδα παλιννοστήσεως.
2. Η παλιννόστησις θεωρείται εξασφαλισθείσα οσάκις εις τον ναυτικόν παρέχεται κατάλληλος απασχόλησις επί πλοίου κατευθυνομένου εις ένα των εν τη προηγουμένη παραγράφω οριζομένων λιμένων.
3. Ο ναυτικός θεωρείται παλιννοσθηθείς εάν έχει αποβιβασθή είτε εις την χώραν του, είτε εις τον λιμένα προσλήψεως είτε εις γειτονικόν λιμένα, είτε εις τον λιμένα ενάρξεως του πλου.
4. Η εθνική νομοθεσία, ή εν ελλείψει νομοθετικών διατάξεων η σύμβασις ναυτολογησέως, δέον να καθορίζη τους όρους εφ' ους δικαιούται εις παλιννόστησιν ο αλλοδαπός ναυτικός, ο επιβιβασθείς εις χώραν διάφορον της ιδικής του. Αι διατάξεις των προηγουμένων παραγράφων έχουν οπωσδήποτε εφαρμογήν επί του ναυτικού του επιβιβασθέντος εις λιμένα της χώρας του.

Άρθρον 4.

Τα έξοδα παλιννοστήσεως δεν δύνανται να επιβαρύνουν τον ναυτικόν εφ' όσον απελύθη λόγω :

- α) τραυματισμού επισυμβάντος κατά την εκτέλεσιν της επί του πλοίου υπηρεσίας του,
- β) ναυαγίου,
- γ) ασθενείας μη οφειλομένης εις εκουσίαν πράξιν του ή ίδιον ππαίσμα,
- δ) απολύσεως δι οιαδήποτε αιτίαν, ήτις δεν δύνανται να καταλογισθή εις αυτόν.

Άρθρον 5.

1. Τα έξοδα παλιννοστήσεως δέον να περιλαμβάνουν πάσαν δαπάνην μεταφοράς, στεγάσεως και διατροφής του ναυτικού κατά το ταξειδίον προσέτι δε τα έξοδα συντηρήσεως αυτού μέχρι του καθορισθέντος δια την αναχώρησίν του χρόνου.
2. Οσάκις ο εργάτης θαλάσσης παλιννοστεύεται ως μέλος πληρώματος, δικαιούται της αμοιβής δια τας υπηρεσίας του, διαρκούντος του ταξειδίου.

Άρθρον 6.

Η δημοσία Αρχή της Χώρας εν η το πλοίον είναι νηολογημένον έχει την ευθύνην επο-

πτείας της παλιννοστήσεως πάντων των ναυτικών αδιακρίτως εθνικότητας, εις ας περιπτώσεις η παρούσα σύμβασις έχει εφαρμογήν, προκαταβάλλει δε, αν παρίσταται ανάγκη, τα έξοδα της παλιννοστήσεως.

Άρθρον 7.

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως, κατά τα οριζόμενα υπό του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ανακοινούνται προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

Άρθρον 8.

1. Η παρούσα Σύμβασις άρχεται ισχύουσα ευθύς ως καταχωρισθούν υπό του Γενικού Διευθυντού αι επικυρώσεις 2 Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.
2. Αύτη δεσμεύει μόνον τα Μέλη των η επικύρωσις κατεχωρήσθη εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.
3. Ακολούθως, η Σύμβασις αύτη άρχεται ισχύουσα δι' έκαστον Μέλος αφ' ης η επικύρωσις αυτής καταχωρήσθη εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

Άρθρον 9.

Ευθύς ως καταχωρισθούν εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας αι επικυρώσεις 2 Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, γνωστοποιεί τούτο εις άπαντα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας. Γνωστοποιεί ωσαύτως προς αυτά την καταχώρισιν των επικυρώσεων αίτινες ανακοινούνται προς αυτόν μεταγενεστέρως υπό πάντων των λοιπών Μελών της Οργανώσεως.

Άρθρον 10.

Επιφυλασσομένων των διατάξεων του άρθρου 8, παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν, υποχρεούται όπως εφαρμόση τας διατάξεις των άρθρων 1, 2, 3, 4, 5 και 6, μέχρι της 1ης Ιανουαρίου 1928 το βραδύτερον και λάβη τα αναγκαία μέτρα, δια την τελεσφόρον εφαρμογήν των διατάξεων τούτων.

Άρθρον 11.

Παν Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν, υποχρεούται όπως εφαρμόση αυτήν, εις τας αποικίας, τας κτήσεις ή τα προτεκτοράτα αυτού, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 35 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.

Άρθρον 12.

Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται να καταγγείλη αυτήν μετά πάροδον δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος αυτής δια πράξεως ανακοινουμένης προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωριζομένης. Η καταγγελία έχει αποτελέσματα μετά πάροδον έτους αφ' ης καταχωρήσθη εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

Άρθρον 13.

Το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δέον όπως τουλάχιστον ανά πάσαν δεκαετίαν υποβάλλη εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίζη αν συντρέχη περίπτωσις αναγραφής εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως θέματος αναθεωρήσεως ή τροποποιήσεως της ειρημένης Συμβάσεως.

Άρθρον 14.

Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης Συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.